

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 67 (2001)  
**Heft:** [3]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Editorial..

Soon we will once again be celebrating Easter, the greatest of all Christian Festivals.

It may surprise many that the name of Easter has no religious origin but is derived from the name of a Teutonic goddess of Spring, (according to my dictionary).

For us Swiss-Kiwis who were born in Switzerland it is natural that we combine the image of Easter with Springtime and even after 44 years I find it odd to have to translate the 'feeling of Easter' with all its spiritual significance into an autumn setting. From the earliest of my childhood days I can remember the image that Easter in Switzerland left in my mind.. There was the awakening of Spring with sunshine and spring flowers, the traditional festivities with Easter eggs and Easter chocolate. The joy of relief as School holidays had begun. But there were also the

traumatic events of the (Karwoche), the week preceding Easter Sunday with all its deep spiritual meanings of betrayal, selfgiving sacrifice, despair and death on the Cross. With the exception of the spiritual aspects some of the Easter memories were somewhat displaced when coming to New Zealand. Autumn can never replace Spring and the analogy of the Preachers sermon about the Resurrection of Christ with the new beginning or the re-birth in nature as in spring time, is not applicable either.

But the most significant events commemorated by all Christians during the week before Easter are not bound by any time in nature's calendar. I think they can be summed up in the one word "sacrifice".

A word that can conjure up lots of images of noble characters. A word who's meaning is in conflict with modern living in the 21st century.

Who wants to sacrifice him or herself for others in our day? Sadly we find it understandable that young couples find it difficult to sacrifice their time and money to bring up children in a world that demands self fulfillment and never ending enjoyment of the individual.

And yet the sacrifice of "one for another" is surely the most noble of human endeavours. It is certainly the highest ideal of Christian teachings. We all know of people of all walks of life who have left a legacy of self sacrifice. In the history of the world there are the ones that became universally well known. It is good to remember all of them with affection and admiration. At the same time we ought to remember and commend the people sacrificing themselves at present, maybe in our circle of acquaintances or friends who's names are never mentioned in headlines of newspapers.

Despite all of our world's calamities there are lots of people who dedicate themselves and sacrifice their lives for others. Easter is a time when we can celebrate the reward of the most perfect example of self sacrifice as on the Cross, as well as the humble efforts of people imitating that example to the best of their ability.

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mrs Sylvie Matteucci-Keller, Ambassador of Switzerland

**PRESIDENT/TREASURER:** Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Crescent, Hamilton, Ph.(07) 843-7971 Fax (07) 843-7941 bea.leun.rachel@xtra.co.nz

**VICE PRESIDENT:** Bert Flühler, 1 Bettina Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-4308

**SECRETARY:** Ruth Waldvogel, 89 Crosby Rd. Hamilton, Ph/Fax (07)855-3417

**RIFLEMASTER:** Peter Rust, 4202 Pepepe Rd. Naike, RD 2, Huntly 07 8266711

### DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru, Ph/Fax (07) 883-8537

**DEPUTY DELEGATE:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O Box 79-294, Royal Heights, Auckland 1230, Ph. (09) 833-4029

### COORDINATOR IN NZ FOR THE SWISS ABROAD YOUTH EXCHANGE SCHEME

MRS. NICOLE HELSDON, 58A MARELLEN DR, RED BEACH, OREWA, Ph.09 426-0927

**EDITOR:** RINALDO RUST, 242 TE PAHU RD. R.D.5.

HAMILTON, Ph/FAX (07) 871-9946 E-MAIL: RINALDORUST@XTRA.CO.NZ

## CLUB REPRESENTATIVES

### AUCKLAND

**SECRETARY:** Trudi Fill, 51 Clifton Rd, Herne Bay, P.O Box 40152, Glenfield, Auckland, Ph/fax (09) 3764923, e-amil <weidfill@win.co.nz>

### HAMILTON

**SECRETARY:** Anita Zuber, P.O. Box 11-026 Hamilton, Ph. (07) 8562414

### TARANAKI

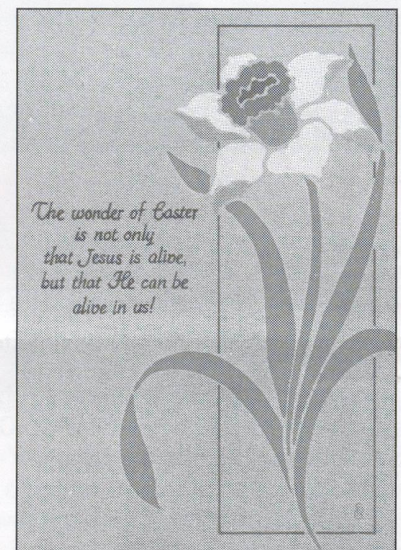
**SECRETARY:** Doreen Schuler, Palmer Rd. Kaponga, Ph. (06) 764-6533

### WELLINGTON

**SECRETARY:** Trudi Brühlmann, 1 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington, Ph. 04 562 8019

**EMBASSY OF SWITZERLAND:** Panama House, 22 Panama St. Wellington, Ph. (04) 472-1593 or (04) 472-1594 Fax (04) 499-6302

**HONORARY CONSUL:** Peter Deutschle, P.O. Box 90-209, Auckland Mail Centre Ph./Fax (09) 366-0403. Email: deutschle@clear.net.nz



Please support  
our advertisers  
and  
let them know  
you saw the  
advertisement  
in HELVETIA